

УДК 811.111-26

*Ю. М. Галковская*

*доцент кафедры иностранных языков  
Государственного университета космического приборостроения,  
кандидат филологических наук, доцент (Россия)*

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ-КУЛЬТУРОЛОГОВ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ**

*В статье рассматриваются особенности формирования профессиональных компетенций студентов неязыковых специальностей первой ступени получения образования (бакалавриат). Освещается технология объектного фреймворка, позволяющая включать в процесс преподавания иностранного языка элементы практико-ориентированного обучения на основе вовлечения учащихся в решение практических задач в рамках микрокейсов, которые носят социокультурный и национально-культурный характер.*

*Такой подход позволяет расширить когнитивную базу учащихся, сформировать практические навыки следования культурным нормам и традициям и в целом повысить мотивацию к изучению иностранного языка в практических целях.*

Современная система высшего образования на протяжении нескольких лет подвергается радикальным изменениям со стороны реструктуризации бакалавриата и магистрата. Несмотря на попытки оптимизации учебных планов и унификации их по международным образцам, а также модернизации ступеней высшего образования по направлению поколения 3+ (модульная подготовка академического и прикладного бакалавриата в рамках единой образовательной сетевой площадки) требования к молодым специалистам со стороны современных работодателей носят имплементационный характер (от англ. *Implementation* — «внедрение в практику» / «производство с целью изучения “работоспособности” субъекта»). Иными словами, современные работодатели, рекрутинговые агентства и HR-специалисты, занимающиеся подбором персонала, предъявляют т. н. линейные («узкие», англ. *narrow-scope requirements*) требования к кандидатам.

Так, «широкопрофильные специалисты», способные в рамках сформированной профессиональной компетенции охватить разные аспекты своей «академической» сферы, уступают место узкоспециализированным кандидатам. Сегодня такая лимитация требований на рынке труда заметна в первую очередь в сфере информационных технологий, поскольку IT-индустрия развивается стремительными темпами. При анализе требований, предъявляемых к специалисту,

а также при изучении перечня вакансий, размещенных на авторитетных сайтах рекрутинговых интернет-сервисов (hh.ru, superjob.ru и др.), наблюдается дихотомия профессиональных навыков: *hard skills* («жесткие навыки», необходимые для решения профессиональных задач) и *soft skills* («надпрофессиональные» / сопутствующие навыки, которые не имеют прямой корреляции с профессиональными навыками).

Отметим, что тенденция к профессиональной дивергенции ключевых навыков наблюдается также в других секторах, что влияет на требования к профессиональной подготовке будущих специалистов и на формирование их профессиональной компетенции.

Исследователь М. Мадлер, концептуализируя область профессиональных навыков, позиционирует профессиональную компетенцию как *способность выполнять поставленные задачи ответственно и результативно согласно установленным стандартам или нормам; то есть это универсальная внутренняя способность осуществлять эффективную деятельность, включая решение поставленных проблем, в той или иной профессиональной области / деятельности / ситуации моделирования профессиональной задачи* [1].

В современной литературе дидактического характера под *профессиональной компетенцией* понимается «способность успешно действовать на основе практического опыта, умения и знаний при решении профессиональных задач» [2, с. 77].

В область профессиональных компетенций обучающихся, согласно Федеральному государственному образовательному стандарту, при подготовке кадров высшей квалификации по направлению подготовки 51.06.01 «Культурология» (уровень бакалавриат), наряду с культурологическими и социально-гуманитарными навыками, входит навык *«исследования культурных..., в том числе социально-культурных практик»*, а также *соблюдение культурно-исторических норм и следование культурной политике* [3].

Культурная практика, полагает В. П. Большаков, это «реализация культуры в ее непосредственной действительности» [4, с. 18]. Изучение культуры, безусловно, неразрывно связано с языковой деятельностью человека. Не умаляя всех научных достоинств ученых, изучавших лингвокультурологические основы современного языкознания и — шире — современной антропологии, но будучи ограниченными рамками статьи, констатируем лишь безусловную корреляцию языка и культуры.

Однако для формирования навыка следования культурной политике и изучения культурных практик, на наш взгляд, необходимо также учитывать национально-культурные особенности, которые проявляются также в языке. В связи с

этим обучение прагматической составляющей языка как инструмента, регулирующего взаимодействие культур и «ведение» диалога, представляется весьма актуальным в преподавании, а языковая компетенция студентов может быть рассмотрена как часть их профессиональной подготовки по специальности. Иными словами, значимым дополнительным навыком (своего рода *soft skill*) для культурологической направленности подготовки специалистов выступает знание иностранного языка.

*Целью* данной статьи является освещение технологии введения культурной составляющей в процесс преподавания иностранного языка для формирования профессиональной языковой компетенции студентов — культурологов, изучающих английский язык в качестве иностранного.

Понятие *языковой компетенции* в научной парадигме изучается известными зарубежными и отечественными методистами-теоретиками и практиками (например, работы Е. И. Пассова, С. Савиньона, Н. Хомского, С. Ф. Шатилова и др.), рассматривающими данное явление как с позиции носителей языка, так и с позиции обучения иностранному языку.

Учитывая целевые установки нашего исследования, обратимся к понятию языковой компетенции для не-носителей языка (*non-native speakers' competence*). Так, согласно Общеввропейской концепции владения иностранным языком (CEFR) под *языковой компетенцией* понимается способность обучающего использовать иностранный язык согласно уровню его знаний, умений и осуществлять успешное общение посредством языка в заданных коммуникативных ситуациях [5].

Как отмечалось ранее, одним из направлений практико-ориентированной подготовки студентов-культурологов (в соответствии с нормативными документами с целью соблюдения норм и требований культурной политики и ненарушения культурных контактов) является знакомство с культурными нормами и этикетом, а также изучение прагматических особенностей межкультурной коммуникации. Иными словами, формирование профессиональной компетенции должно осуществляться на основе языка и изучения национально-культурных особенностей англоговорящих стран.

Анализ учебно-методической базы, рекомендованной для подготовки студентов по специальности 1-10101 «Культурология» по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)», согласно интерактивному репозиторию (Open Access), констатировал дисперсность языкового материала национально-культурного содержания аутентичного характера.

Учебно-методическая база с компонентом Cross-cultural study с ключевым компонентом «английский язык» представлена главным образом дидактическими материалами общетеоретического характера. Лингвострановедческие издания, посвященные культурным особенностям англоговорящих стран, рассматриваются опционально, что, на наш взгляд, снижает эффективность формирования языковой компетенции учащихся и уровень их профессиональной компетенции.

С целью установления эффективности использования лингвострановедческого материала при обучении иностранному языку нами был проведен эксперимент, предусматривающий структуризацию и проведение аудиторных занятий по технологии объектного фреймворка (object framework). Такой подход предполагает включение обучающихся в микрокейсы (microcases) — коммуникативные ситуации, в основе которых располагается та или иная проблема / задача (object), требующая коммуникативного решения. Учащиеся ограничены поставленной задачей и языковыми ресурсами.

Приведем пример (разработка использована для формирования профессиональной компетенции (п. 2 ФГОСа компетенции «Культурология») — организационно-управленческая деятельность; ПК-7 — готовность к использованию современного знания о культуре в организационно-управленческой работе):

Объектный фреймворк — Managing people from different cultures.

Микрокейс — Greeting and arranging meeting.

Фреймовая симуляция — на основе ролевой игры (the role play Greeting etiquette).

Рефлексивный отклик репродуктивного уровня (feedback):

1. What would you find difficult if you had to greet people from different cultures?

2. What advice would you give to a foreigner who is going to have a visit to Russia?

В основе ролевой игры находится типичная коммуникативная ситуация (каркас фреймворка), предполагающая прагматическую языковую составляющую лингвокультурологической направленности (cross-cultural salutations, greeting, introducing yourself, etc.).

Собственно культурологическая составляющая в разработке представлена дополнительным компонентом Tea etiquette, когда учащимся предлагается не только представить себя и коллег, но и предложить традиционную «чашечку чая» (Would you like anything to drink? / Could I get some tea for you?).

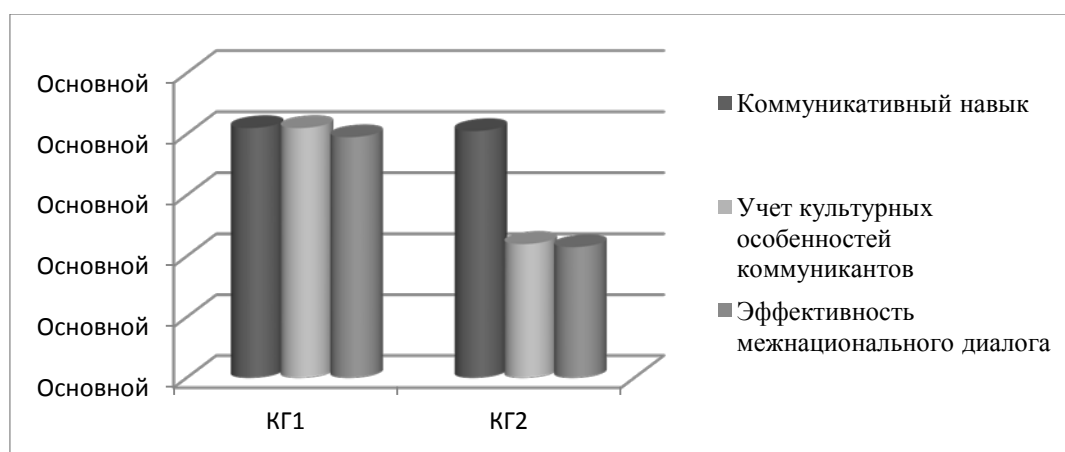
При этом у обучающихся не только формируется репродуктивный навык общения, но и реализуется когнитивная составляющая обучения иностранному

языку (знакомство с социально-культурными практиками других стран, например, культура чаепития).

Учащимся в рамках ролевой игры предлагаются следующие карточки, позволяющие участникам игры следовать культурным традициям при осуществлении коммуникации.

The country	Tea etiquette
England	Being polite put your spoon on the saucer behind the cup, its handle pointing the same way as the cup's, after stirring.
Japan	You should taste your tea in the purest form before adding milk and sugar to your tea for not being impolite and offensive to the host-partner.
Argentina	You shouldn't use any items (tea spoons, straws to let the leaves float on the top and stay dry.
Morocco	You shouldn't discuss any business while drinking tea.
China	You should express your gratitude and thanks to the partner and the server by tapping your index and middle fingers slightly on the table twice.
India	You should decline the offer to drink tea at first. Accept only after letting your host insist.

Таким образом, в рамках очерченного фрейма, тематический диапазон которого может также охватывать и другие сферы и варьироваться по времени в зависимости от плана учебного занятия и его вида (с учетом всего «каркаса» учебно-методической карты дисциплины), у учащихся формируются знания, профессиональная компетенция, которые соответствуют не только нормативным документам, но и современным требованиям работодателей, о чем свидетельствуют результаты выходного опроса (output poll results) (рисунок):



Результаты опроса в КГ1 и КГ2<sup>1</sup>

<sup>1</sup> КГ1 — контрольная группа 1, участвовавшая в объектном фреймворке; КГ2 — контрольная группа, не принимавшая участия в объектном фреймворке (страноведческие и лингвокультурные микрокейсы).

Таким образом, формирование языковой профессиональной компетенции учащихся неязыковых специальностей в современном мире является необходимым требованием, способным повысить рекрутинговую привлекательность будущего специалиста для работодателя. Мы солидарны с мнением исследователей, полагающих, что языковая компетенция имеет двухчастную структуру (Е. Д. Божович, А. П. Василевич и др.) и включает: 1) речевой опыт и 2) знания о языке. Последний предполагает владением студентами различными категориальными признаками языковых единиц на разных уровнях (фонетическом, морфологическом, грамматическом и т. д.) [6, с. 37], в том числе на метаязыковом уровне (социокультурные сведения, страноведческие и др.). Включение таких сведений об иностранном языке (особенно данные надязыкового уровня) в речевой опыт студентов повышает эффективность обучения в рамках формируемых компетенций, необходимых для культурологов (в частности, следование культурной политике в англоязычной коммуникации). Знания социокультурного и национально-культурного характера, кроме того, снижают риски нарушения речевого этикета при общении с представителями иных культур и выполняют превентивную функцию при формировании негативного коммуникативного опыта.

### **Список основных источников**

1. Mulder, M. Conceptions of Professional Competence [Electronic resource] / M. Mudler. — Mode of access: <https://www.mmulder.nl/wp-content/uploads/2011/11/2014-Mulder-Conceptions-of-Professional-Competence-in-Billett-et-al1.pdf>. — Date of Access: 01.04.2019. [Вернуться к статье](#)
2. Westera, W. Competences in education : a confusion of tongues / W. Westera // Journal of Curriculum Studies. — 2001. — № 33. — Vol. 1. — P. 75–88. [Вернуться к статье](#)
3. Компетенции ФГОС «Культурология» [Электронный ресурс] // Российский государственный гуманитарный университет. — Режим доступа : <https://www.rsuh.ru/vshek/study-and-2-diplomas-program/competences/fhes-competences/>. — Дата доступа : 12.03.2019. [Вернуться к статье](#)
4. Большаков, В. П. Культурные практики в процессах становления культуры / В. П. Большаков // Вестн. СПбГУКИ. — 2016. — № 2 (27). — С. 16–22. [Вернуться к статье](#)
5. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR) [Electronic resource]. — Mode of Access : <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages> . — Date of Access: 15.03.2019. [Вернуться к статье](#)
6. Божович, Е. Д. Развитие языковой компетенции школьников: проблемы и подходы / Е. Д. Божович // Вопросы психологии. — 1997. — № 10. — С. 33–44. [Вернуться к статье](#)

Y. M. Halkovskaya

**Students' professional language competence for cultural studies: to a problem statement**

The article covers the peculiarities in development of professional competence for the First Degree Students who study English as a foreign language at the basic level according to the General Curriculum.

The brief components of the technology of the object framework has been presented. It allows combining some elements of practice-centered education based on the personal involvement into real training microcases that are aimed at finding a suitable solution to the tasks marked with cultural and social cultural contents.

Such a technology broadens students' knowledge base, develops managerial skills necessary for following cultural standards and rules, increases students' motivation in learning a foreign language for practical use.

Key words: English, case, professional competence, cultural manager student, framework, language competence.